

# EXSULTET

## ANNONCE DE PÂQUES

Version longue

Cette adaptation a été faite à partir de la nouvelle traduction du Missel Romain, sur la mélodie de fr. André Gouzes.

On y trouvera le grand retour des abeilles, ouvrières du cierge pascal.

Un tel retour fit tressaillir de joie le frère Renaud.  
Il exulta, et s'écria d'une voix forte :

*"L'abeille!"*

**Figure de la Vierge Marie :  
elle conçoit virginalement.  
Figure de l'autarcie divine :  
elle se nourrit d'une nourriture  
qu'elle sécrète elle-même !  
Quelle joie eschatologique  
de la voir revenir dans la liturgie de l'Eglise."**  
*Cf. Frère Renaud Silly o.p mail du 7 avril 2022*

Quelques principes de l'adaptation :  
On a privilégié la cohérence du texte (découpage des strophes) que le suivi rigoureux de la partition.  
En particulier les paragraphes "O Nuit" que nous faisons tous commencer de la même manière,  
en confirmant avec le découpage du Missel (nouveau paragraphe à chaque fois)  
et la tradition grégorienne (mélisme sur le Haec).  
Un tel choix entraîne parfois des strophes très courtes. Il a fallu adapter un peu la mélodie.  
Aucune nuance n'est indiquée, le texte est là pour cela !

Comme toute oeuvre dominicaine durable, cette adaptation fut faite dans la précipitation la plus totale.  
Merci à Anne Henry qui s'est lancée dans ce gros chantier.

Plutôt que chacun fasse sa propre version, merci de signaler toute amélioration à [fr.antoine.op@gmail.com](mailto:fr.antoine.op@gmail.com)  
Vous en recevrez une nouvelle rapidement !  
fr Antoine op

Version 4.0 non définitive

C1

C2

EXUL-TEZ dans le ciel, multi-tu - de des an - ges ! Exul - tez, célébrez les mystè-res di - vins !

2

C1

Résonne, tromp - et - te du sa - lut ! Pour la vic - toi(re) d'un si grand Roi !

3

C2

QUE la Terre, elle aus - si, soit heu - reu - se, Irradiée de tant de feux :

4

C1

Illuminée de la splendeur du Roi é-ter-nel, qu'elle voie s'en aller l'obscuri-té qui couvrait le monde en-tier !

5 **C2**  
RÉ-JOU-IS toi, É - gli - se no - tre mè - re, Parée d'une lumière si é - cla - tan - te!

6 **C1**  
Que reten - tis - se dans ce lieu saint L'acclamation de tous les peu - ples!

7 **C1**,  
ET VOUS, mes frères et sœurs bien aim - és, qui vous tenez ici dans l'admirable clarté de cette lumière sainte,

8 **C2**  
invoquez avec moi je vous prie, la miséricorde de Dieu tout - puis - sant.

9 **C1**  
Il m'a choisi dans mon indignité pour être à son serv-i - ce : qu'il répande la clar-té de sa lu-mière

10 **C1 forte**  
POUR QUE JE PUISSE CHAN-TER LA LOU - AN - GE DU CIER - GE PAS - CAL.

11 *Les mains jointes*  
V/ Le Seigneur soit a - vec vous. R/ Et avec votre Es - prit.

13  
V/ Élev - ons no - tre cœur. R/ Nous le tour - nons vers le Sei - gneur.

15  
V/ Rendons grâce au Seigneur no - tre Dieu. R/ Cela est juste est bon.

17  
VRAIMENT, il est juste et bon de chanter à pleine voix, dans tout l'élan du cœur et de l'es - prit,

18  
le Père tout puis - sant, Dieu invi - sible, et son Fils u - nique,

19 A

JÉSUS - CHRIST, no - tre SEI - GNEUR.

20

C'EST lui qui a remis pour nous au Père étern - el le prix de la dette encou - rue par A - dam ;

21 A

C'est Lui qui répandit son sang par a - mour pour effacer la condamnation du premier pé - ché.

22

CAR voici la fête de la Pâque dans laquelle est mis à mort l'Agn-eau vé - ri - ta - ble

23 A

dont le sang con - sa - cre les por - tes des croy - ants.

24

VOI-CI LA NUIT où tu as tiré d'É-gyp - te les enfants d'Isra-ël, nos\_\_ pè - res,

25 A

et leur a fait passer la mer Rouge à pieds secs.

26 A

VOI-CI LA NUIT où le feu d'une co-lon-ne lu-mi-neu - se, a dissi - pé les ténèbres du pé-ché.

27

VOI - CI LA NUIT qui arrache au monde corrompu, aveu-glé par le mal,

28

ceux qui, aujourd'hui et dans tout l'uni-vers, ont mis leur foi dans le Christ :

29 A

nuit qui les rend à la grâ - ce et leur ouvre la communion des saints.

30  

 VOI - CI LA NUIT où le Christ, brisant les liens de la mort,

31  

 s'est relevé victori - eux, du sé - jour des morts. **A**

32  

 À quoi nous servirait-il de naître sans le bonheur d'ê - tre sau - vés ?

33  

 Ô merveilleuse condescen - dan - ce de ta tend - resse en - vers nous !

34  

 Inestimable choix de ton a - mour : pour rache - ter l'es - sla - ve, tu as li - vré le Fils ! **A**

35  

 IL FALLAIT le péché d'Ad - am que la mort du Christ a - bo - lit.

36  

 Ô bien - heu - reu - se fau - te qui nous valut par - eil Ré - dem - pteur !

37  

 Ô nuit de vrai bon - heur, qui seule mérita de connaître le temps et l'heu - re

38  

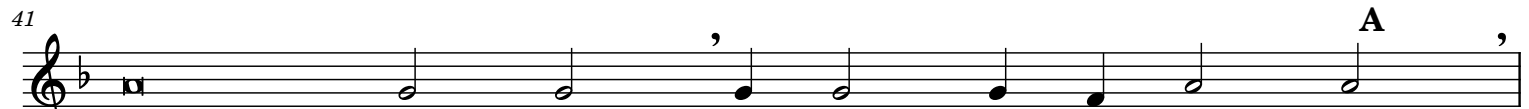
 où le Christ a sur - gi du sé - jour des morts ! **A**

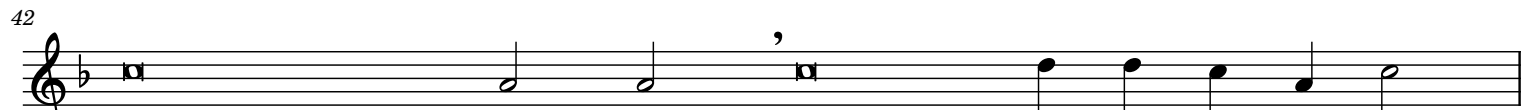
39  


 VOI - CI LA NUIT dont il est é - crit : « la nuit resplendi - ra com - me le jour :

40  


 la nuit même est lu - miè - re pour ma joie. » Car le pouvoir sanctifiant de cet - te nuit

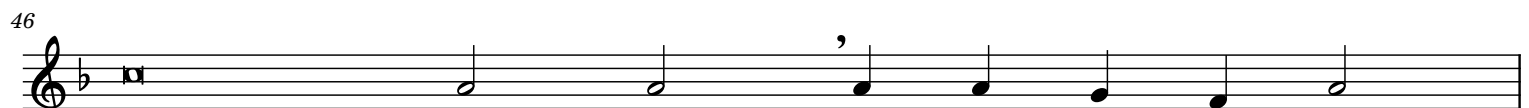
41  
  
chasse les cri - mes et la - ve les fau - tes. **A**


42  
  
[Elle] rend l'innocence aux cou-pa - bles et l'allégr - esse aux af - fli - gés,

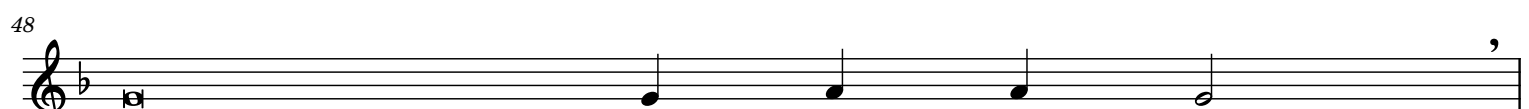
43  
  
dissipe la hai - ne, dis - pose à la con-cor - de Et soumet tou-te puis-san - ce. **A**


44  
  
DANS la grâce de cette nuit, accueille, Père très saint, en sacrifice du soir

45  
  
la flamme montant de cette colonne de ci - re œuv - re des ab - eill - es

46  
  
que la sainte É - gli - se t'of - fre par nos mains.

47  
  
Mais déjà nous savons ce que proclame cet - te co - lon - ne

48  
  
qui brûle avec éclat en l'hon - neur de Dieu :

49  
  
quand on en transmet la flam - me, sa clar - té ne di - mi - nue pas. **A**

50  
  
CAR elle se nourrit de la ci - re produite par l'ab - eil - le, comme par u - ne mè - re,

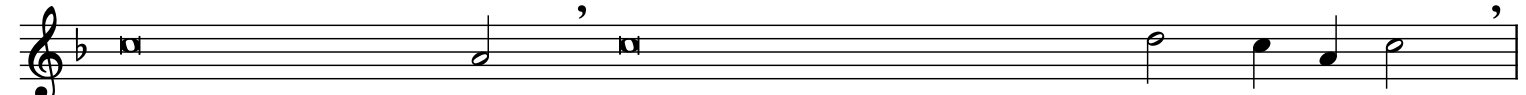
51  
  
pour former la subst-tan - ce de ce préci - eux lu - mi - nai - re.

52




Ô nuit de vrai bon-heur, nuit où le ciel s'un-it à la ter - re, où l'hom-me ren-con-tre Dieu. **A**

53



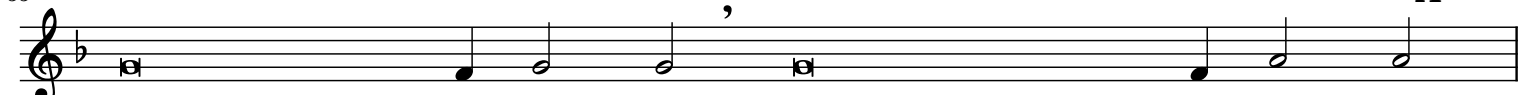
AUSSI nous t'en prions, Sei-gneur : permets que ce cierge consacré en l'hon - neur de ton nom

54



brûle sans déclin pour dissiper les té - nè - bres de cet - te nuit.

55



Qu'il te soit d'un parfum a-gré - a - ble et joigne sa clarté à celle des é - toi - les. **A**

56



QU' il brûle encore quand se lève - ra l'a-tre du ma-tin, cet astre sans pareil qui ne connaît pas de cou-chant,

57



le Christ, ton Fils, revenu du séjour des morts, qui répand sur le genre humain sa lum-ière et sa paix,

58



lui qui vit et règne pour les siècles des siè - cles. **Chorale** A - men !